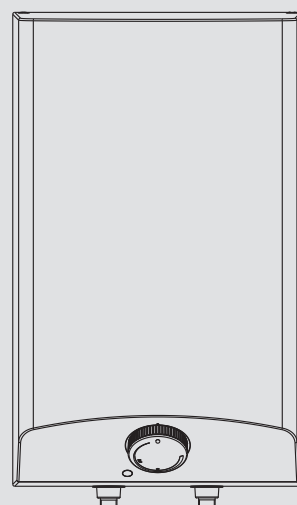
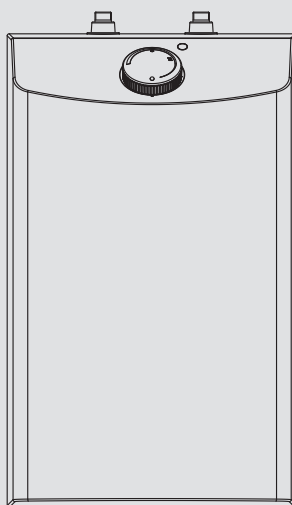


BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
GEBRUIK EN INSTALLATIE
OBSLUHA A INSTALACE
OBSŁUGA I INSTALACJA
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТАНОВКА
KEZELÉS ÉS TELEPÍTÉS
OBSLUHA A INŠTALÁCIA

Geschlossener (druckfester) Warmwasser-Kleinspeicher | Sealed unvented (pressurised) small water heater | Petit chauffe-eau ECS (sous pression) | Gesloten (drukvaste), kleine warmwaterboiler | Malý tlakový zásobníkový ohřívač vody | Mały, ciśnieniowy, pojemnościowy ogrzewacz | Малогабаритный накопительный водонагреватель закрытого типа | Kisméretű zárt-rendszerű (nyomás alatti) elektromos vízmelegítő | Uzavretý (tlakový) malý zásobník na teplú vodu

- » ESH 10 U-P Plus
- » ESH 10 O-P Plus



STIEBEL ELTRON

ŠPECIÁLNE POKYNY

OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny	84
1.1 Bezpečnostné pokyny	84
1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii	84
1.3 Rozmerové jednotky	84
2. Bezpečnosť	84
2.1 Použitie v súlade s určením	84
2.2 Bezpečnostné pokyny	84
2.3 Certifikačné značky	85
3. Popis zariadenia	85
3.1 Obsluha	85
4. Čistenie, ošetrovanie a údržba	85
5. Odstraňovanie problémov	85

INŠTALÁCIA

6. Bezpečnosť	85
6.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	86
6.2 Predpisy, normy a ustanovenia	86
6.3 Pokyny pre poistný ventil	86
7. Popis zariadenia	86
7.1 Rozsah dodávky	86
8. Prípravy	86
8.1 Miesto montáže	86
9. Montáž	87
9.1 Montáž bezpečnostnej skupiny	87
9.2 Montáž zariadenia	87
9.3 Vodovodná prípojka	87
9.4 Elektrické pripojenie	87
10. uvedenie do prevádzky	88
10.1 Prvé uvedenie do prevádzky	88
10.2 Opätovné uvedenie do prevádzky	88
11. Vyradenie z prevádzky	88
12. Odstraňovanie porúch	88
12.1 Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky	88
13. Údržba	88
13.1 Vypustenie zariadenia	88
13.2 Otvorenie zariadenia	88
13.3 Montáž ohrievacej príruby	89
13.4 Kontrola ochrannej anódy	89
13.5 Odvápnenie zariadenia	89
13.6 Kontrola ochranného vodiča	89
13.7 Výmena pripojovacieho kábla	89
13.8 Umiestnenie snímača teploty v ochrannej rúrke	89
14. Technické údaje	89
14.1 Rozmery a prípojky	89
14.2 Elektrická schéma zapojenia	90
14.3 Graf ohrevu	90
14.4 Povolenia a osvedčenia špecifické pre danú krajinu	90
14.5 Extrémne prevádzkové a chybové podmienky	90
14.6 Údaje k spotrebe energie	90
14.7 Tabuľka s údajmi	91

ZÁRUKA | ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov smú obsluhovať iba armatúru pripojenú na prístroji. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri trvalej prípojke k elektrickej sieti prostredníctvom prípojnej zásuvky sa zariadenie musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.
- Pripojovací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný montážnik oprávnený výrobcom, a to výmenou za originálny náhradný diel.
- Upevnite prístroj tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Montáž“.
- Rešpektujte maximálne prípustný tlak (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).
- Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu kvapka z poistného ventilu expanzná voda.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.
- Vypustite zariadenie tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“.
- Do prírodného vedenia studenej vody nainštalujte poistný ventil, ktorý má schválenie konštrukčného vzoru alebo bezpečnostnú konštrukčnú skupinu, ktorá obsahuje takýto poistný ventil.

- Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventile mohla voda bez zábran odtekať.
- Namontujte odtokové potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezamrzajúcej miestnosti.
- Výpust poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny

Kapitoly Špeciálne pokyny a Obsluha sú zamerané na používateľa zariadenia a odborného montážnika.

Kapitola „Inštalácia“ je určená odbornému montážnikovi.



Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte ho. Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

1.1 Bezpečnostné pokyny

1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerespektovaní bezpečnostných pokynov.

- Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerespektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniam.

1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

- Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	Význam
	Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

- Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebne postupy sú popísané krok za krokom.

1.3 Rozmerové jednotky



Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Zatvorené (tlakové) zariadenie je určené na ohrev pitnej vody. So zariadením môžete zásobovať jedno alebo viac odberných miest.

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

2.2 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA Popálenie

Armatúra môže počas prevádzky nadobudnúť teplotu viac ako 60 °C.

Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.



VÝSTRAHA Poranenie

Otočný regulátor teploty smie demontovať len odborný montážnik.



VÝSTRAHA Poranenie

Deti od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov smú obsluhovať iba armatúru pripojenú na prístroji. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Materiálne škody

Keď sa zatvorí odtokové potrubie poistného ventilu, expanzná voda môže spôsobiť škody.
► Nezatvárajte odtokové potrubie.



Materiálne škody

Zariadenie a armatúru musí používateľ chrániť pred mrazom.

2.3 Certifikačné značky

Pozri typový štítok na zariadení.

3. Popis zariadenia

Zariadenie nepretržite udržiava objem vody s predvolenou teplotou. Zariadenie sa automaticky zapne, akonáhle klesne teplota v zariadení pod nastavenú hodnotu.

Podľa ročného obdobia sú pri rôznych teplotách studenej vody k dispozícii rozdielne maximálne množstvá zmiešanej vody a výtokové množstvá.

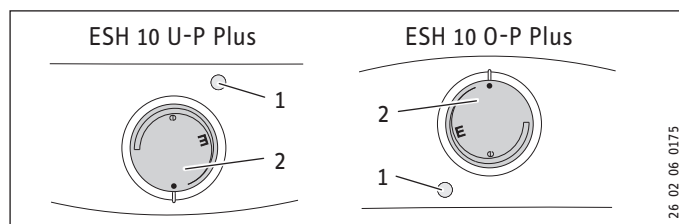


Upozornenie

Zariadenie sa nachádza pod tlakom vodovodného vedenia. Keď sa zásobník ohreje, zväčší sa objem vody. expanzná voda pritom odkvapkáva cez poistný ventil. Tento jav je potrebný a bežný.

3.1 Obsluha

Požadovanú výtokovú teplotu teplej vody môžete plynule nastaviť na otočnom regulátore teploty. Počas ohrevu svieti ukazovateľ ohrevu.



- 1 Ukazovateľ ohrevu
- 2 Otočný regulátor teploty

V závislosti od systému sa teploty môžu odchyľovať od požadovanej hodnoty.

- = studená. Pri tomto nastavení je zariadenie chránené pred mrazom. Armatúra a vodovodné potrubie chránené nie sú.

E = cca 40 °C

e = odporúčané nastavenie pre úsporu energie (cca 60 °C), nízka miera tvorby vodného kameňa

4. Čistenie, ošetrovanie a údržba

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Na ošetrovanie a čistenie zariadenia vám postačí vlhká utierka.
- Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtok armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápnovacích prostriedkov.
- Nechajte funkciu poistného ventilu pravidelne skontrolovať odbornému montážnikovi.
- Ochrannú anódu si nechajte prvýkrát skontrolovať odborným montážnikom po 2 rokoch. Odborný montážnik následne rozhodne, v akých intervaloch sa musí vykonávať opätovná kontrola.

Takmer každá voda pri vysokých teplotách odlučuje vápnik. Tento sa usadzuje v zariadení a ovplyvňuje funkciu a životnosť zariadenia. Ohrievacie telesá by sa preto mali v prípade potreby odvápnit. Odborný montážnik, ktorý pozná kvalitu miestnej vody, určí čas pre odvápnenie.

5. Odstraňovanie problémov

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nedodáva žiadnu teplú vodu.	Otočný regulátor teploty je nastavený na „•“.	Zapnite zariadenie otočením otočného regulátora teploty.
	Na zariadení nie je prítomné žiadne napätie.	Skontrolujte zástrčku / poistky domovej inštalácie.
Vodu je možné odobrať len so zníženým množstvom.	Prúdový regulátor v armatúre je zavápnený.	Odvápnite / vymeňte prúdový regulátor.
Silné varné zvuky v zariadení.	Zariadenie je zavápnené.	Zariadenie nechajte odvápnit odborným montážnikom.
Po ohreve kvapká z poistného ventilu bezpečnostnej skupiny voda.	Poistný ventil je zavápnený alebo znečistený.	Vypnite zariadenie. Odtlačte zariadenie tak, že ho odpojíte od zdroja napätia a prívodu vody. Poistný ventil nechajte skontrolovať odborným montážnikom.

Ak nemôžete príčinu odstrániť, zavolajte montážnika. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).

INŠTALÁCIA

6. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky ako aj údržbu a opravu zariadenia smie vykonávať iba odborný montážnik.

6.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.

6.2 Predpisy, normy a ustanovenia



Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

6.3 Pokyny pre poistný ventil



Materiálne škody

Prevádzkový pretlak sa nesmie prekročiť.



Materiálne škody

Do prírodného vedenia studenej vody nainštalujte poistný ventil, ktorý má schválenie konštrukčného vzoru alebo bezpečnostnú konštrukčnú skupinu, ktorá obsahuje takýto poistný ventil.



Materiálne škody

Odtokové potrubie poistného ventilu sa musí uložiť späť dovo a musí byť otvorené do atmosféry.



Materiálne škody

Potrebná je pravidelná údržba a činnosť bezpečnostného zariadenia (pozri návod na inštaláciu poistného ventilu).

7. Popis zariadenia

Zariadenie je určené na zásobovanie jedného alebo viacerých odberných miest na ohrev studenej vody.

ESH 10 U-P Plus

Zatvorené (tlakové) zariadenie je vhodné iba na montáž pod umývadlo.

ESH 10 O-P Plus

Zatvorené (tlakové) zariadenie je vhodné iba na montáž nad umývadlo.

Zariadenie sa smie inštalovať iba s tlakovými armatúrami a v spojení s typovo preskúšaným membránovým poistným ventilom so spätným ventilom (pozri kapitolu Inštalácia/Popis zariadenia / Rozsah dodávky).

Vnútrotná nádrž zo smaltovanej ocele je vybavená ochrannou anódou. Ochranná anóda chráni vnútrotnú nádrž pred koróziou.

7.1 Rozsah dodávky

So zariadením sa dodáva:

- Zavesenie na stenu
- Membránový poistný ventil so spätným ventilom

ESH 10 U-P Plus

- 2x redukčná spojka G1/2 – G3/8 vrát. plochých tesnení

8. Prípravy

Vodovodná inštalácia

Je potrebný membránový poistný ventil so spätným ventilom.

Armatúry

V spojení s membránovým poistným ventilom sa smú inštalovať iba tlakové armatúry.

8.1 Miesto montáže



Materiálne škody

Zariadenie sa smie inštalovať len v nezmrazujúcej miestnosti.



Materiálne škody

Namontujte zariadenie na stenu. Stena musí byť dostatočne nosná.

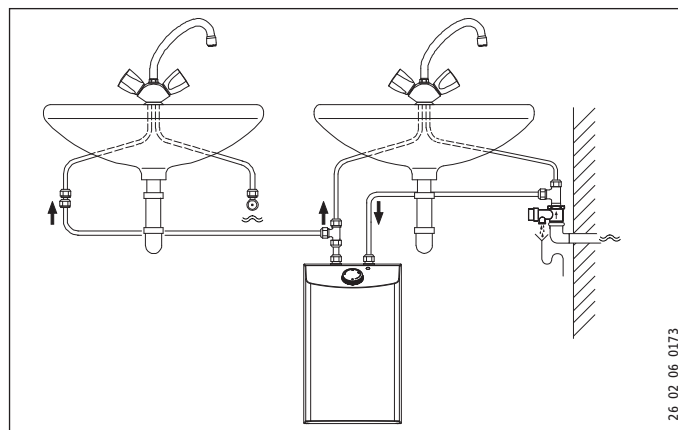
Zariadenie montujte zvislo a v blízkosti odberného miesta.

8.1.1 ESH 10 U-P Plus – montáž pod umývadlo



Upozornenie

Zariadenie je vhodné iba na montáž pod umývadlo. Vodovodné prípojky zariadenia ukazujú nahor.

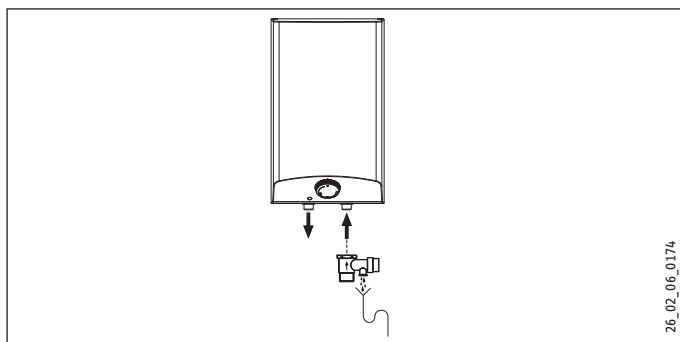


8.1.2 ESH 10 O-P Plus – montáž nad umývadlo



Upozornenie

Zariadenie je vhodné iba na montáž nad umývadlo. Vodovodné prípojky zariadenia ukazujú nadol.



9. Montáž



Materiálne škody

Pri použití plastových potrubných systémov dbajte na extrémne prevádzkové a poruchové podmienky, ktoré sa môžu vyskytnúť na zariadení (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Extrémne prevádzkové a poruchové podmienky“).

- Spojte k druhej armatúre položte zo stavebnej strany napríklad v 10 mm medenej rúrke.

ESH 10 U-P Plus

- Na zásobovanie dvoch umývadiel použite T-kusy rozdeľovača vody.

9.1 Montáž bezpečnostnej skupiny

- Namontujte membránový poistný ventil do prírodného vedenia studenej vody zariadenia.
- Dodržiavajte pokyny pre poistný ventil (pozri kapitolu Inštalácia/Bezpečnosť/Pokyny pre poistný ventil).
- Zohľadnite pokyny v návode na inštaláciu poistného ventilu.
- Keď je zásobovací tlak vyšší ako 0,48 MPa, pred membránový poistný ventil namontujte do prírodného vedenia studenej vody redukčný ventil.

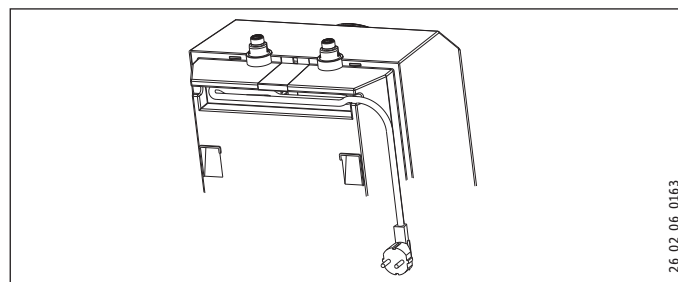
9.2 Montáž zariadenia

- Preneste rozmery vývrtov na stenu (pozri kapitolu Inštalácia/Technické údaje/Rozmery a prípojky).
- Vyvrtajte diery a vložte vhodné príchytky.
- Upevnite záves na stenu pomocou vhodných skrutiek.
- Zaveste zariadenie na namontovaný záves.



Upozornenie

Prebytočný pripojovací kábel môžete vložiť do úložiska kábla.



9.3 Vodovodná prípojka



Materiálne škody

Všetky práce na vodovodnej prípojke a inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.



Materiálne škody

Zariadenie sa môže stať nefunkčným.

- Nezameňte vodovodné prípojky.
- Nastavte prietokové množstvo (pozri návod poistného ventilu). Dbajte pri tom na maximálne povolené prietokové množstvo pri úplne otvorenej armatúre (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).

Navzájom priradte farebné označenie vodovodných prípojek armatúry a prístroja:

- Modrá vpravo = „Studená voda prívod“
- Červená vľavo = „Teplá voda výtok“

- Na zariadenie pevne naskrutkujte vodovodné prípojky.
- Ak treba, naskrutkujte priložené redukčné spojky vrátane plochých tesnení na prípojné hrdlo prístroja.



Upozornenie

Dbajte na to, aby sa vodovodné prípojky pri montáži nezalomili. Vyhýbajte sa pri montáži ťahovému napätiu.

9.4 Elektrické pripojenie



VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.



VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri trvalej prípojke k elektrickej sieti prostredníctvom prípojnej zásuvky sa zariadenie musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.



VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Dbajte na to, aby zariadenie bolo pripojené na ochranný vodič.



Materiálne škody

Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

- Dbajte na typový štítok.

Sú prípustné nasledujúce možnosti pripojenia elektrickej prípojky:

	ESH 10 U-P Plus	ESH 10 O-P Plus
Prípojka k voľne prístupnej zásuvke s ochranným kontaktom so zodpovedajúcou zástrčkou	X	X
Trvalá prípojka k prípojnej zásuvke prístroja s ochranným vodičom	X	X

10. uvedenie do prevádzky



VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM
Uvedenie do prevádzky smie uskutočniť len odborný montážnik s ohľadom na bezpečnostné predpisy.

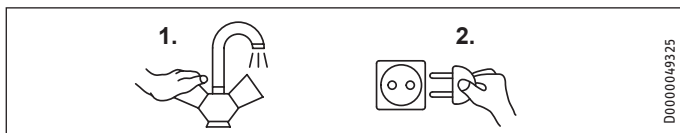
10.1 Prvé uvedenie do prevádzky



Materiálne škody

Keď sa nedodrží poradie (najskôr voda, potom prúd), zareaguje tepelná bezpečnostná poistka. Postupujte nasledovne:

- Vymeňte príp. regulátor teploty.
- Stlačením nulovacieho tlačidla uvedte tepelnú bezpečnostnú poistku do režimu pohotovosti (pozri kapitolu „Inštalácia / Odstraňovanie porúch / Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky“).



- Otvorte buď teplovodný ventil armatúry alebo nastavte páku pákovej batérie na „teplá“, až kým nevyteká voda bez obsahu bublín.
- Skontrolujte membránový poistný ventil. Po odvzdušnení musí vytekať plný prúd vody.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky s ochranným kontaktom alebo zapnite poistku domovej inštalácie.
- Zvoľte teplotu.
- Skontrolujte tesnosť vodovodných prípojk.

10.1.1 Odovzdanie zariadenia

- Vysvetlite používateľovi fungovanie zariadenia. Oboznámte ho s jeho používaním.
- Poučte ho o možných nebezpečenstvách, osobitne o nebezpečenstve obarenia.
- Odovzdajte tento návod aj (ak sú k dispozícii) návody od príslušenstva.

10.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Pozri kapitolu „Inštalácia / Uvedenie do prevádzky / Prvé uvedenie do prevádzky“.

11. Vyradenie z prevádzky

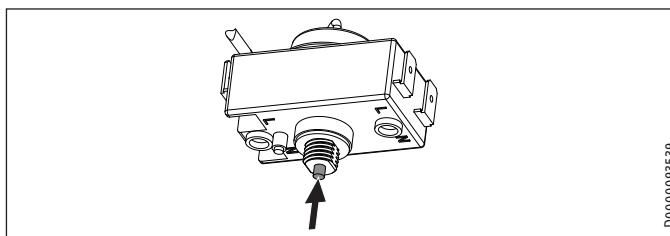
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím poistky domovej inštalácie.

- Vypustite zariadenie (pozri kapitolu „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“).

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nedodáva žiadnu teplú vodu.	Aktivovala sa tepelná bezpečnostná poistka.	Odstráňte príčinu chyby. Vymeňte príp. regulátor teploty. Uvedte tepelnú bezpečnostnú poistku znova do stavu pohotovosti stlačením nulovacieho tlačidla na nej.
Silné varné zvuky v zariadení.	Zariadenie je zavápené.	Odvápňte zariadenie.

12.1 Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky



- Stlačte nulovacie tlačidlo.

13. Údržba



VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Pri všetkých prácach odpojte všetky póly zariadenia od elektrickej siete.

- Pri údržbových prácach demontujte zariadenie.
- Dodržte ťahovací moment prírubových skrutiek (pozri kapitolu „Inštalácia / Údržba / Montáž ohrievacej príruby“).

13.1 Vypustenie zariadenia

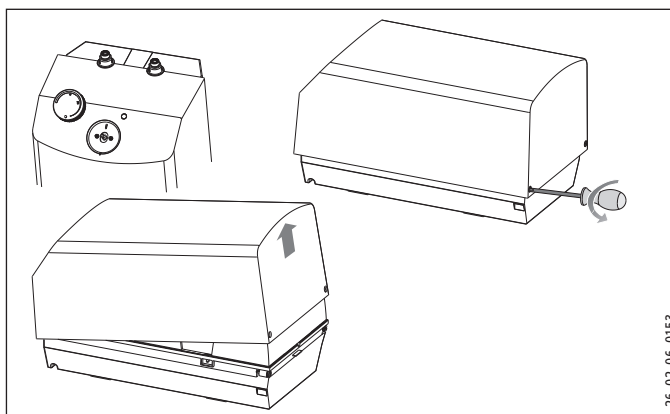


VÝSTRAHA Popálenie

Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda.

- Vyprázdňte zariadenie cez prípojné hrdlá.

13.2 Otvorenie zariadenia



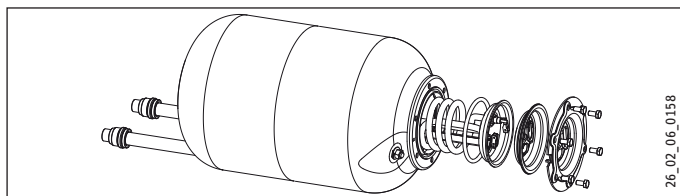
- Odoberte otočný regulátor teploty.

INŠTALÁCIA

Technické údaje

- Vyskrutkujte skrutky pod otočným regulátorom teploty.
- Otvorte kryt zariadenia zaskrutkovaním blokovacích skrutiek dovnútra a kryt vychýľte a odoberte.

13.3 Montáž ohrievacej príruby



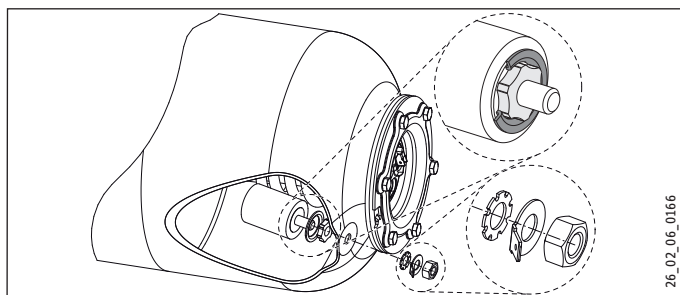
Uťahovací moment prírubových skrutiek

Nm 6±1

13.4 Kontrola ochrannej anódy

- Skontrolujte ochrannú anódu prvýkrát po 2 rokoch. Na to sa musí ohrievacia príruha vymontovať. Pri opotrebovaní sa ochranná anóda musí vymeniť.
- Rozhodnite, v akých časových intervaloch sa majú vykonávať ďalšie kontroly.

13.4.1 Montáž ochrannej anódy



- Na to, aby bola ocelová nádrž zásobníka uzemnená, musíte pri montáži ochrannej anódy dodržať poradie upevňovacích prvkov.

13.5 Odvápnenie zariadenia



Materiálne škody

Neošetrujte ochrannú anódu odvápnovacími prostriedkami.

- Demontujte ohrievaciu prírubu.
- Odstráňte hrubé usadeniny vápnika z ohrievacieho telesa opatrným poklepaním.
- Ponorte ohrievacie teleso až po prírubovú platňu do odvápnovacieho prostriedku.

13.6 Kontrola ochranného vodiča

- Skontrolujte ochranný vodič (v Nemecku napr. DGVU3) na prípojnom hrdle vody a na kontakte ochranného vodiča pripojovacieho kábla.

13.7 Výmena pripojovacieho kábla

Pripojovací kábel smie vymieňať iba odborný montážnik za originálny náhradný diel.

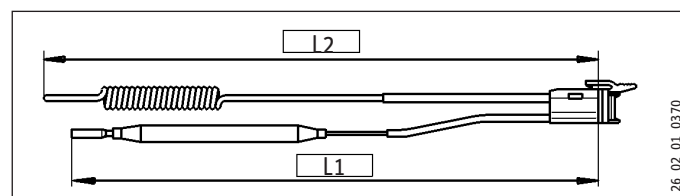


Upozornenie

Vlákno z umelej hmoty slúžiace na prichytenie tvarovanej platne sa nesmie odstrániť.

13.8 Umiestnenie snímača teploty v ochrannej rúrke

- Pri výmene regulátora teploty a tepelnej bezpečnostnej poistky zasunúť snímač teploty do ochrannej rúrky.



L1 Termostat

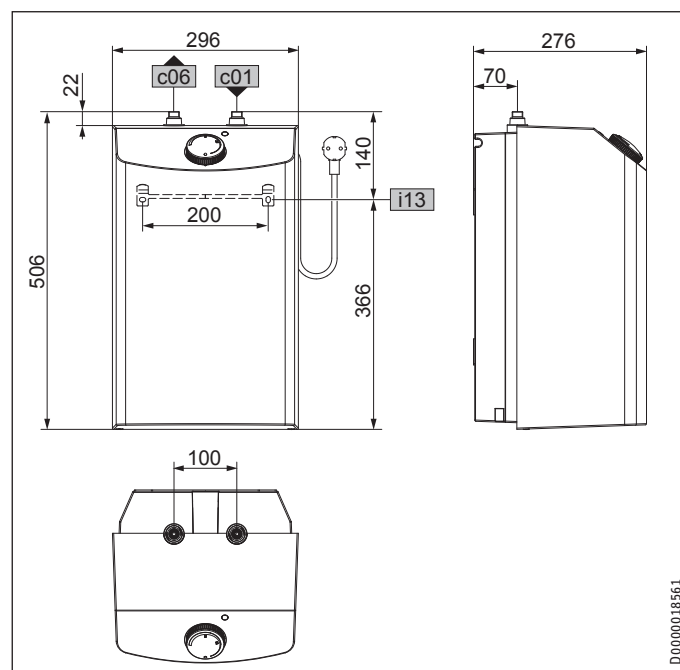
L2 Tepelná bezpečnostná poistka

	L1	L2
ESH 10 U-P Plus	160	180
ESH 10 O-P Plus	250	160

14. Technické údaje

14.1 Rozmery a prípojky

ESH 10 U-P Plus



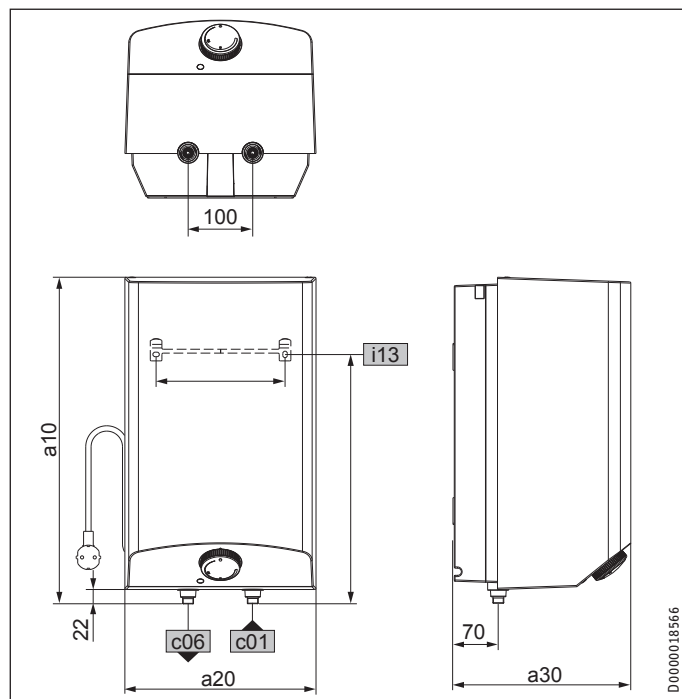
		ESH 10 U-P Plus
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit G 3/8 A*
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit G 3/8 A*
i13	Zavesenie na stenu	

* Redukčná spojka G1/2 – G3/8 v rozsahu dodávky

INŠTALÁCIA

Technické údaje

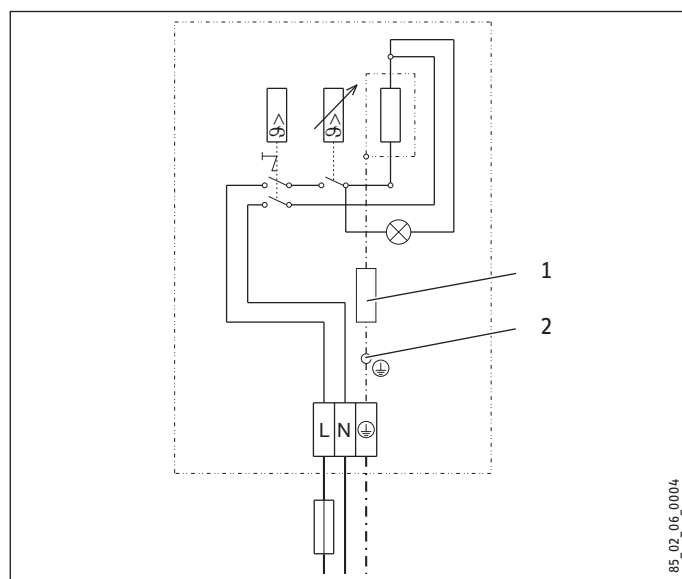
ESH 10 O-P Plus



			ESH 10 O-P Plus
a10	Zariadenie	Výška	mm
a20	Zariadenie	Šírka	mm
a30	Zariadenie	Hĺbka	mm
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit	G 1/2
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit	G 1/2
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm
		Vzdialenosť otvorov horizontálne	mm

14.2 Elektrická schéma zapojenia

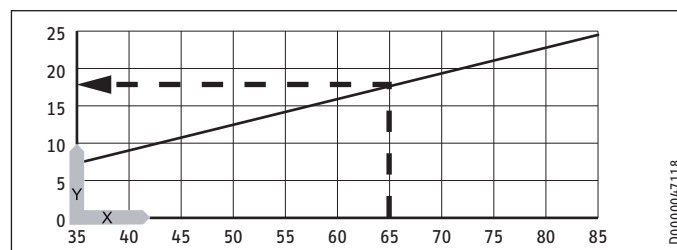
1/N/PE ~ 230 V



- 1 Odpor 560 Ω
- 2 Ochranná anóda

14.3 Graf ohrevu

Doba ohrevu je závislá od zavápnenia a zostatkového tepla. Dobu ohrevu pri prívode studenej vody s teplotou 10 °C a maximálnym nastavením teploty nájdete v diagrame.



x Teplota v °C
y Doba v min.

Príklad:
Nastavenie teploty = 65 °C
Doba ohrevu = cca 18 minút

14.4 Povolenia a osvedčenia špecifické pre danú krajinu

Kontrolné značky sú viditeľné na typovom štítku.

14.5 Extrémne prevádzkové a chybové podmienky

V prípade poruchy môže teplota v inštalácii krátkodobo vystúpiť na teplotu maximálne 105 °C.

14.6 Údaje k spotrebe energie

Informačný list výrobku: Konvenčný ohrievač vody podľa nariadenia (EÚ) č. 812/2013 a 814/2013

	ESH 10 U-P Plus	ESH 10 O-P Plus
	201397	201398
Výrobca	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Zaťažový profil	XXS	XXS
Trieda energetickej účinnosti	A	A
Energetická účinnosť	%	36
Ročná spotreba el. energie	kWh	507
Nastavenie teploty z výroby	°C	55
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15
Denná spotreba el. energie	kWh	2,370

14.7 Tabuľka s údajmi

		ESH 10 U-P Plus			ESH 10 O-P Plus		
		201397			201398		
Hydraulické údaje							
Menovitý objem	l	10			10		
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C	l	18			18		
Elektrické údaje							
Menovité napätie	V	220	230	240	220	230	240
Príkon	kW	1,8	2,0	2,2	1,8	2,0	2,2
Menovitý prúd	A	8,3	8,7	9,1	8,3	8,7	9,1
Poistka	A	10	10	10	10	10	10
Fázy		1/N/PE			1/N/PE		
Frekvencia	Hz	50/60			50/60		
Hranice použitia							
Rozsah nastavenia teploty	°C	35-82			35-82		
Max. povolený tlak	MPa	0,6			0,6		
Max. prietokové množstvo	l/min	10			10		
Energetické údaje							
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu / 24 h pri 65 °C	kWh	0,36			0,34		
Trieda energetickej účinnosti		A			A		
Vyhodenia							
Druh krytia (IP)		IP24 D			IP24 D		
Typ montáže pod umývadlo		X					
Typ montáže nad umývadlo					X		
Typ konštrukcie		uzavretý			uzavretý		
Materiál vnútornej nádrže		Smaltovaná oceľ			Smaltovaná oceľ		
Materiál tepelnej izolácie		EPS			EPS		
Materiál krytu		PS			PS		
Farba		biela			biela		
Prípojky							
Vodovodná prípojka		G 3/8 A			G 1/2 A		
Rozmery							
Výška	mm	506			506		
Šírka	mm	296			296		
Hĺbka	mm	276			276		
Dĺžka pripojovacieho kábla	mm	950			950		
Hmotnosti							
Hmotnosť	kg	8					

Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Kundendienst

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P. 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviotenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland

Stiebel Eltron UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificação técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszáki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9643